









VU XU' VO' CHONG ONG GINTZBURGER

va' 7 nguoi Annam lien can (Affaire epoux Gintzburger et 7 Annamites complices)

CÁO TRẠNG (Acte d'Accusation) (Tiếp theo)

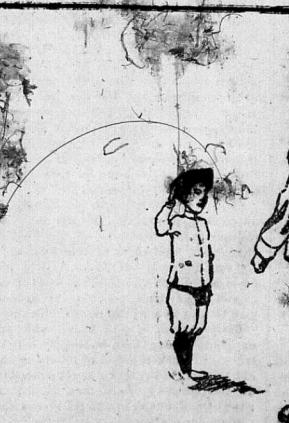
Vũ Nguyễn-Ngọc-Thiều Trong lời thề Aot 1915 hương chức làng Gia-long (Mỹtho) có giải đến phó tổng Nguyễn-Phát... (text continues)

có hỏi và cho Phó-tổng Thiệu giàu hay là nghèo... (text continues)

Phát mới hỏi Tổng Tín có việc chi bầm với quan Biện-Lý không... (text continues)

rằng thầy Phát vay bạc mà đưa cho M. Gintzburger cho đủ số... (text continues)

loi cùng tranh coi hi lại càng n mý địa trớng nhớ trong chữ bởi đồng u mà phải n là như gười mua a mà bản y thi cuộc Chớ như mà chẳng g gia thi n ta chưa m, mà ri ta », ha đó, mặt ai nói vấy phải l Vi hại của nhen tiề. lung tinh, LUÂN. GLOBE DIỆU Trères trú LUC les palais revient, les u dai. Les ra ngoai kh số, en nhữ), indep- quí tộc bíete anc có, Cetat cá thì là cả. Sens ecte par la mà làm au pèche itisme est



- Nếu mầy học hành, tập luyện giỏi thi chắc ngay sau sẽ được làm thầy đội đống lon kìm-tuyển lốt-quá. -Đe, phải. Chứng ý tôi sẽ đặng hút thuốc hiệu DOLLAR.



THUỐC LÁ VẦN RỜI HIỆU JOB

là một hiệu thuốc tốt nhất. Những người ghiền thuốc mà muốn giữ vệ-sanh, khỏi hư phổi, không rạo-cỏ họng, thì nên dùng thuốc hiệu này mà thôi. Vì thuốc này có các quan chuyên-môn thì đồ & những đại-học đường ra, đứng đóc-biện việc chế thuốc. Duy chỉ có thuốc hiệu này vẫn bằng giấy JOB thật hiệu, thì không hiệu thuốc nào bằng hiệu này cả.

THẬT GIẤY VẦN THUỐC LÁ-HIỆU

JOB

Cửa ông Jean BARDOU chế ra, hiệu mẫu đã ký tại Tòa-án Nay con trai ông ấy là ông Pierre BARDOU nổi nghiệp Hiệu giấy này đã được 450 cái Mè-day, 119 cái bằng vàng, 135 cái bằng Danh-dự. 62 lần được đánh Ngoại-hạng Chủ lãnh trung lân là: Ở Toulouse, B4 de Strasbourg, số 72-74 Ở Paris, Rue Béranger, số 21. Lãnh trung bán lại: Ở 19 đường Bonnard, Saigon. Đồng đương là ông BOY LINDRY Ở 19 đường Francis-Garnier (Bờ-hồ Hoàn-kiểm ngay gốc Dừa Ha-nội).

ĐƯỢC ĐÁNH NGHAI HANG và được cấp huy chương tại Paris năm 1889 và 1900

Ai là chẳng biết Giấy vần thuốc là JOB, là hiệu giấy tốt nhất Giấy chấy được hết không có tàn giấy thật nhỏ thớt, mà chế theo phép vệ-sanh rất cẩn mật. Xưa nay kẻ đã hàng nghìn người làm mạo giấy JOB, vì giấy JOB là giấy tốt nhất trong thế-giới, nhưng bọn-hiệu đã thừa các tòa-án, đã nghĩ xử trọng phạt các nhà làm mạo rói.

VẬY HÚT THUỐC HIỆU JOB là bảo thủ sức khỏe và lợi là rành mắt thuốc ngon.

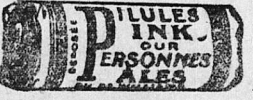


TÌ VỊ CÓ BÌNH

Trong cơn trời nóng nực, nếu tí vị có bình thì lấy làm niềm nghề cho mình lắm phải đư bị cho người nhất vì trong cơn nóng nực tí vị hay loại-đưa là vì có nhiều có. Một là nó hay làm cho vật thực mau & hai là lại mình năng đáng nước đá mà uống rượu lại cho tí vị ra yếu ớt, ba là vì mình hay ư ăn qua sống sít chưa chết. Mọi năm trong mùa nóng hăng có nhiều người chết vì bình kiệt, như là những người có tí vị không đáng tốt, thì lấy làm quan hệ cho sanh linh. Tí vị không đáng tốt thì phải mau mau mua thuốc Pilules Pink mà uống, chớ khá điên trí. Thuốc Pilules Pink để uống làm và lợi rất tiền. Mỗi buổi ăn cơm rồi uống một bình thì

PILULES PINK (Bổ hoàn linh đơn)

Trong các tiệm thuốc có bán, có trẻ tiếm thuốc của ông de MARI et LAURENS Pharmacie de Normale, Saigon. Mỗi hộp giá là 3 quan 50; 6 hộp 17 quan 50.



TRAI THƠ-MỘC CHAM VÀ CẦN Michel NGUYỄN-HIỆP-HÒA

Trái tôi dùng toàn cầm-lai, trái, gỗ đồng để mới theo kiểu kim thời. (mặc cầm-thạch, thanh cần hay không mặc gỗ liền hóa kiểu. mặc cầm-thạch, thanh cần hay không mặc gỗ liền, bốn trụ, một trụ. Bàn lâu 12 trụ, bàn rượu, bàn Salon, bàn viết. Tủ áo, tủ rượu, tủ thờ cần hay chạm vàng ba, hai, một, và vân. Qui ông muốn đặt xin gửi kiểu hay là đến tại nhà tôi lựa mua đồ có sẵn.

LỜI RAO

UÂN Lục-Tính-Tân-Văn. Ngạc-hạp 1916 thiết giá 0 \$ 20 (không phải 0 \$ 40). 2' Tiên-cán-báo-hậu thứ 8. 0 30 3' Tướng Lục-văn-Tiên... 0 30



Thư rượu này hay là nguyên khí. Trừ hàn nhiệt, Thêm sức cho trai tráng, Đón ông và đôn bà. Làm cho thân thể ngu tạng lực phủ thanh. Giúp cho man có con. Cách dọn rượu thuốc này nó làm cho trẻ nên một món thuốc như hạng, tuy có dùng Quinquina làm cốt mặc dầu, chớ rượu này là một món khai vị. Hồng nó rất thanh tao. Mau thấy hiệu nghiệm hơn các thứ thuốc khác.

KHÁ KÝ. Muốn cho khỏi làm lạc mà thiết hạ cho chủ qui khách thì hãng Dubonnet rao cho ai này hiệu rằng: Rượu hiệu Dubonnet này là rượu bổ người hay có dùng thuốc Quinquina làm cốt mà hãng thay mua cho bên-hiệu tại Nam-ky, và Bắc-ky, Trung-ky, Cao-man là Hãng BERTHET, CHARRIÈRE và CÔNG TY đường Kinh-lập, môn bán số 68, SAIGON



Thuốc điều hiệu này Bao xanh đã to mà lại vẫn chắc. Có đàn choàng mà rêu giết ngoài biển. Hút nó thì được toại chí tiêu điều khoái lạc. Hiệu thuốc này là một hiệu rất bên, mà qui thấy cũng phải tránh. Hãng BERTHET, CHARRIÈRE và CÔNG TY mở vào số bán ở đường Kinh lập môn bán số 68. SAIGON

HÀNG BÁN RƯỢU HIỆU DENIS FRÈRES

LẬP RA TỪ NĂM 1862 NHÀ NGÀNH TẠI HAIPHONG, BORDEAUX, SAIGON, HANOI

Hàng DENIS FRÈRES trừ savor hiệu « Bonne Mère » là thứ sa-bon tốt hơn hết các thứ khác. Còn ai ưa dùng thứ rượu bổ, thường gọi là Quinquina thì hãy mua thứ rượu sau này: Một là « Toni Kola Secerstat ». Hai là: Saint Raphaël Duocs. Hàng này cũng có bán từ sắc tốt và chắc lắm, hiệu là từ « Dubois Oudin ». Còn ai hay hút thuốc Cigares thì mua thứ Cigares El Conde thì là sẽ ưa nó vì giá đã rẻ mà lại mùi nó ngon ngọt nữa. Hàng này có bán đủ thứ rượu tốt xin kể sau này: Rượu chắt trắng và chắt đỏ trong thùng và chiếc ra ve. Rượu Champagnes: Vve Clicquot-Ponsardin. Roederer. Moët et Chandon. Rượu Tisane de Champagne supérieure: E. et S. Perrier. Rượu Tisane extra: Marquis de Berg. Hàng này cũng có bán thuốc gói và thuốc vắn rói hiệu Le Globe và giấy hút thuốc kêu là « Nil » chớ thứ rượu kêu là: vieille Eau-de-vie Dejean, Rhum Negrita. Liqueurs và cognacs Marie Brizard, và Roger. Bière Gruber và Bière Lorraine. Rượu Madère, Malaga và Muscat de Frontignan Rivoire. Có bán máy viết hiệu Remington và các thứ đồ phụ tùng. Cũng có bán các thứ hộp quet Đồng-Dương, và ngoài, Bền-thủy, gán Annam và ông que Hanoi (Tonkin) nữa. Ai muốn hỏi giá thì viết thư như vậy. Maison DENIS FRÈRES, SAIGON

CÓ MỘT MINH NHÀ NÀY CÓ QUYỀN. THẬT MẬT CHO NHÀ ĐỨC SÙNG VÀ LÀM XE MÁY

TẠI THÀNH St-Étienne Mà thời Có Bán SÙNG đồ thờ và đồ kiểu. El. THUỐC, BẠN, XE-MÁY, ĐỒNG-HỒ và đồ NU-TRANG. Đồ đã tốt lại giá rẻ. Mọi-Châu muốn mua vật chi thì xin đi thư như vậy; M. F. MICHEL, CAFFORT Successeur, 38 rue Calmeil - SAIGON.

**TÔI KHÔNG ĐÓI BỤNG!**

Ấy là câu thường thien hạ hằng nghe nói trong lúc gần ngủ buồn ngủ dùng vật nhẹ động bộ đường khi-lực mình đã hao tổn, trong cơn làm bụng.

**Trong lúc nóng nực**

Nếu Chư-lôn muốn ăn uống lực, học thường thì chó khia đáng phòng rơm khai có đơn ra giả dối (supplis frelates) và có nhiều khi tuy đạt tên rất thú mỹ chứ kỹ trung một đôi khi lớn, cần đầu cũng có bán thứ rượu ấy, hệ thường uống nó thì lần lần rượu ấy làm tiêu tan niềm địch (la manqueuse) trong bao tử rồi lần lần nó làm cho mình thế bất tri kỳ vị.

**Vì sao vậy?**

Trước một chiếc đồng hồ khi ngồi bàn mà dùng cơm thì chúng nên uống thứ rượu gì hết, cơ uống:

**MỘT LY BÉ**



**QUINA GENTIANE**

Là thứ rượu của các thầy tu dùng San Paolo Espagnole uống, và ấy là xứ nóng nực, cũng như xứ Đông-dương ta đây ngày nay, làm bằng các thứ thảo mộc tinh ba rất có danh tên thuốc là

**QUINQUINA và GENTIANE**

Mà các thầy tu ấy dùng cốt đường bết-h mà yếm vị đắng làm cho đỡ uống, mà lo thanh thảo, đầu cho ai mà hay kén lựa cũng chẳng chê dùng.

**Phải nài**

nơi tiệm mình mua cái hiệu dán trên vỏ như vậy:

**Nhà MAZET**

đường Paul Blanchy, môn bài số 10, Saigon rồi uống thử mà coi, thiết quả như tôi là nhà chúng tôi.

Có bán trong các tiệm hàng-xén

Rượu TONI-KOLA SECRETAT là rượu cốt bê hơn các thứ rượu khác, bỏ nước đi vào thì thành thứ rượu rất dễ uống.

Đây đây bán hiệu thiết mình một ly

**TONI KOLA**

Mình hãng DENIS frères trở mã thốt.

Nhà DENIS frères tại Saigon rao riêng cho các bạn hàng rằng: Các thứ rượu của các hãng rất kỳ càng. Hàng này lỏng gọt hơn giá rẻ hơn rượu cho không miễn là phải có tin thì dùng.

Tại nhà in Ang F.-H. SCHNEIDER 7, Boulevard Noradom - SAIGON

KIM, VÂN, KIỀU, ông P. Trương-vinh-Kỳ

lái rời. Không hình 1500: Có hình 2500: Tiền 10710.

ATELIER de GRAVURE sur MÉTAUX & MARBRES

En Tous Genres  
Prix Modérés

**NG. CHI-HOA**  
GRAVEUR  
22, Rue Amiral-Dupré. - SAIGON

Kính trình chư quý vị tôi có lập TIỆM KHẮC CON ĐÁU ĐỒNG VÀ MÚ THUNG (TIMBRES CUIVRE ET CAOUTCHOUC) bằng đồng, chạm mô bia đá chạm thạch đồ mã (pierres tombales), có đủ thứ con dấu lo. Quý khách muốn dùng kiểu nào xin gửi thư cho tôi tôi sẽ gửi catalogue cho coi và lựa ý kiểu nào thì tôi hết lòng làm cho vừa ý và tính giá thiệt rẻ, tôi rất đợi ơn vô cùng.

**HÃY HỎI THỨ HỘP QUỆT**

HIỆU NÀY

**LÀ THỨ TỐT HƠN CÁC THỨ KHÁC**

**LỜI BẢO CẦN KẤP**

Cher khách quan chớ tưởng làm rằng hết thuốc nữa thì phải mang bình, mình mang bình là lại mình không biết lựa thuốc mà hết, bẻ theo như hồi thư này làm sao không hết.

Cher khách quan khá hát được thì thuốc Cigarette Diva cho thường, muốn hát bao nhiêu cũng có hết, mà lại thơm tho này chẳng trong cổ.

Có bán trong các tiệm hàng-xén.

**PHÁT TÔNG THUỐC BÒ VÀ TRỊ ĐÀM**

THIỆT HIỆU LÀ

**ELIXIR TONIQUE ANTIGLAIREUX**

Của ông lương-y GUILLE

Từ tám mươi năm nay thuốc ELIXIR có chế đường của quan lương-y GUILLE lấy làm thần diệu trong những bệnh HƯ PHẪ, đau trong TÍ VỊ, đau nơi TRÁI TIM, ĐAU GÂN, ĐAU MINH, RẾT VỎ DA, hoặc CHÓI NƯỚC, BỊNH KIẾT, BỊNH HỒ ĐAI, BỊNH CỒN, GHỀ CHỐC NGOÀI DA và bệnh có TRÙNG LẠM TRONG BỤNG.

Ấy là một thứ THUỐC XỔ rất tiền và rất hiếm nghiên làm cho HUỆT RA TINH KHIẾT. Những bệnh gốc bởi ĐÀM hay là MẬT phát ra thì uống nó hay lắm.

Bắt kì thuốc trị đàm nào mà không có dấu kỳ tên PAUL GAGE thì chớ dùng.

LẠI CÓ MỘT THỨ THUỐC HOÀN XỔ

nếu dùng rất trong thế Elixir Tonique Antiglaireux của quan lương-y Guille.

Cher khách trở thuốc này là nhà: PAUL GAGE FILS, nhất hạng nhà số 7 sang, đường GREVILLE ST GERMAIN gần bãi số 8, ở tại GÉ THÁNH PARIS.

và TRỌNG các ĐƯỢC PHÉC SỬU CỎ NÀ

**KHOẢN CHẤT THỦY**  
(Water with mineral salts)

**VICHY**

PHÁP-QUỐC-TUYÊN

**VICHY CÉLESTINS**

Có bán nguyên vẹn | Trị bệnh đau Thận, bệnh đau bàng-quang, bệnh Phóng-ổ nước. | Thước-lâm-bệnh (kể) - Các máy chế lậ-tên.

**VICHY GRANDE-GRILLE** | trị bệnh đau gan và bệnh đàm.

**VICHY HOPITAL** | trị bệnh thương tì, trường nhiệt.

Hãy coi chừng đồ giả mạo, thì mua phải chỉ cho trong thư nước nào mình muốn dùng.

**VICHY-ÉTAT** | là muối tự nhiên trong nước suối kỳ mà ra. - Có hộp và có vỏ.

**PASTILLES VICHY-ÉTAT** | mỗi khi ăn cơm rồi uống chừng 2, 3 hoàn thì dễ tiêu hơn.

**COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT** | dùng để cho mình đẹp nước mặt (mặt-khí-chất).

**HIỆU TỎ LANGSA "LA SEMEUSE"**

XE MÁY HUẾ LỆ ĐỀ ĐI ĐƯỜNG XA KIỂU C.

Vành bánh xe bằng nhôm hoặc Aluminium (Tổ-pháp) hoặc bằng sắt thép y như loại VỎ Cao-su Bergongnan hiệu "Le Gaulois" từ cả ba góc, có đường 2 cái chia khóa; Điện đầu, ống tay cầm đủ phụ tùng. Tay cầm để đánh tự ý mình lựa.

**Xe vành cây và Aluminium**  
Bánh xe THONG-THÁ  
Giá 60 \$  
Vành bằng sắt 55 \$

**Xe bánh cây và Aluminium**  
Tum « EADIE »  
Núm xe thông-thá và giây ngừng bánh xe chỏi lại  
Giá 70 \$

Bán tại Hãng BERTHET, CHARRIÈRE và CÔNG-TY, môn bài số 68, đường Kinh-lạp, SAIGON.

Nên gọi thư đến hãng Berthet, Charrière và Công-Ty xin sách riêng có vẽ kiểu và chỉ giá gởi lại hãng này cũng có thứ xe hiệu "EGDE" rẻ và chắc, từ 47 \$ một cái sắp lên, bánh xe thông-thá có túi da, ống thụt, chia khóa và bình dầu.

Le Directeur-Gérant : F.-H. SCHNEIDER  
Carité d'insertion.....  
Saigon, le .....

Vn pour légalisation de la signature  
de M.....  
Saigon, le .....

Saigon - Imp. F.-H. SCHNEIDER  
Boutique de la Presse à trois entrées  
Saigon le 9 juillet 1928



THUỐC LÁ VẦN RỜI HIỆU JOB

là một hiệu thuốc tốt nhất. Những người ghiền thuốc mà muốn giữ vệ-sanh, khỏi hư phổi, không ráo cổ họng, thì nên dùng thuốc hiệu này thôi. Vì thuốc này có các quan chuyên-môn thì ở ở những đại-học đường ra, đứng đóc-biên việc chế thuốc. Duy chỉ có thuốc hiệu này vẫn bằng giấy JOB thật hiệu, thì không hiệu thuốc nào bằng hiệu này cả.

THẬT GIẤY VẦN THUỐC LÁ-HIỆU

JOB

ĐƯỢC BÀNH NGƯỜI HANG và được cấp Huân chương Brevet d'Inventeur Brevet de Paris năm 1889 và 1900

ĐƯỢC BÀNH NGƯỜI HANG và được cấp Huân chương Brevet d'Inventeur Brevet de Paris năm 1889 và 1900

Cửa ông Jean BARDOU chế ra, hiệu mẫu đã ký tại Tòa-án Nay con trai ông ấy là ông Pierre BARDOU nối nghiệp Hiệu giấy này đã được 450 cái Mè-day, 119 cái bằng vàng, 136 cái bằng Danh-dự. 65 lần được đánh Ngôi-hạng Chủ lãnh trưng lán là: Ở Toulouse, B4 de Strasbourg, số 72-74 Paris, Rue Béranger, số 21. J.Z., Paulhac BOY LANDRY Số 19 đường Bonnard, Saigon. Lãnh trưng bán tại Đổng-dương là ông HOÀN-KIỆM ngay gốc Dừa Ha-nội).

Ai là chẳng biết Giấy vần thuốc là JOB, là hiệu giấy tốt nhất Giấy cháy được hết không có tàn giấy thật nhỏ thỏ, mà chế theo phép vệ-sanh rất cần mật. Xưa nay kể đã hàng nghìn người làm mạo giấy JOB, vì giấy JOB là giấy tốt nhất trong thế-giới, nhưng bản-hiệu đã thừa các tòa-án, đã nghĩ xử trọng phạt các nhà làm mạo rồi. VẬY HÚT THUỐC HIỆU JOB là bảo thủ sức khỏe và lợi là rành một thuốc ngon.



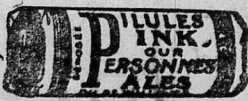
CHU' HU' BÁ TÒN

Dầu bôi bình hoa mà hư mà tên hoặc bôi có khác mà liệt mà táo, thì cũng một cách trị mà thôi. Máu hư gàu hoặc thì phải dùng vì thuốc bổ huyết bổ cân mà trị mới hết bình. Khi mình mua thuốc Pilules Pink mà uống thì chẳng những là đã bình mà lại vì tiền tiền. Và lại thiên hạ người ta đã uống dầu bình thiên số rồi, nay mình uống cũng sẽ chắc lành mạnh. Chớ như mình mua thuốc giả mà uống, thì bình đã chẳng lành, mà phải mất tiền, tiền hết thì còn lấy làm bảm tức. Thuốc hoàn Pilules Pink trị bệnh như trở tay, vì nó đã trị được bình hàng... vàng-lai, vàng-vàng ủa ủa v. v. cũng là các bệnh liệt như thế này bệnh sơ sơ mà trị như thần. Và lại thuốc này để uống sớm tiền mà mau lành bình.

PILULES PINK

(Bổ hoàn linh đơn)

Trong các liêm thuốc có bán, có trị tiếm thuốc của ông de MARI et LAURENS Pharmacie de Normale, Saigon. Mỗi hộp giá là 3 quan 50; 6 hộp 17 quan 50.



TRẠI THỢ-MỘC CHẠM VÀ CÂN Michel NGUYỄN-HIỆP-HÒA

Tại chợ Lái-thiền, đường Abattoir. Trại tôi dùng toàn cặm-lai, trái, gỗ đóng các món theo kiểu kim thời. mắc cặm-thạch, thành cặm hay không mắc gỗ liền bốn kiểu. mắc cặm-thạch, thành cặm hay không mắc gỗ liền, bốn trụ, một trụ. Bán lâu 12 trụ, bán rượu, bán Salon, bán viết. Tủ áo, tủ rượu, tủ thờ cặm hay chạm vàng bạc, hai, một, vàn vàn. Quý ông muốn đặt xin ghi lên hay đến tại nhà tôi lựa mua đồ có sáng.

LỜI RAO

UAN Lục-Tính-Tân-Văn. Ngộ-hạp 1916 thiết giá 0 \$ 20 (không phải 0 \$ 40). 2° Tiên-cán-báo-hậu thứ 8. 0 30 3° Tuổi Lục-vân-Tiên... 0 30



Thứ rượu này hay bị nguyên khi. Trừ hàn nhiệt. Thêm sức cho trai tráng. Đỡ ông và đỡ nhà. Làm cho thối thì ngũ tạng lục phủ thanh. Giúp cho mau có con. Cách đơn rượu thuốc này nó làm cho trở nên một món thuốc như hương, tuy có dùng Quinquina làm cốt mà đặc, chứ rượu này là một món khác. Uống nó rất thanh tao, sau thấy hiệu nghiệm hơn các thứ thuốc khác.

KHÁ KỶ

Muốn cho khỏi làm lạc mà thiết hại cho chủ qui khách thì hãng Dubonnet vào cho ai này hiệu rằng: Rượu hiệu Dubonnet này là rượu bổ người khi, có dùng hiệu Quinquina làm cốt mà Hãng này xuất các đơn hiệu tại Nam-ky, và Bắc-ky, Trung-ky và Cao-mai là Hãng BERTHET, CHARRIÈRE và CÔNG-TY đường Kinh-lập, môn bài số 68, SAIGON

Thuốc điều hiệu này Bao xanh. Ai to mà lại vấn chặc. - Có dán choàng một rẻo giấy trắng ngoài bao. - Hút nó thì được toại chỉ tiêu điều khoái lạc. Hiệu thuốc này là một hiệu rất hên, mà qui thấy cũng phải trầm.



Hãng BERTHET, CHARRIÈRE và CÔNG-TY mở vào số bán ở đường Kinh lập môn bài số 68, SAIGON

HÀNG BÁN RƯỢU HIỆU DENIS FRÈRES

LẬP RA TỪ NĂM 1862 NHÀ NGÀNH TẠI HAIPHONG, BORDEAUX, SAIGON, HANOI

Hàng DENIS FRÈRES trừ savon hiệu « Bonne Mère » là thứ sa-bon tốt hơn hết các thứ khác. Còn ai ưa dùng thứ rượu bổ, thường gọi là Quinquina thì hãy mua thứ rượu sau này: Một là « Toni Kola Seerestat ». Hai là: Saint Raphaël Ducois. Hàng này cũng có bán tử sắc tốt và chắc lắm, hiệu là từ « Dubois Oudin ». Còn ai hay hút thuốc Cigares thì mua thứ Cigares El Conde thì là sẽ ưa nó vì giá đã rẻ mà lại mùi nó ngon ngọt nữa. Hàng này có bán đủ thứ rượu tốt xin kể sau này: Rượu chắt trắng và chắt đỏ trong thùng và chắt ra ve. Rượu Champagnes: Vve Chequot-Ponsardin. Roederer. Moët et Chandon. Rượu Tisane de Champagnesupérieure: E. et S. Perrier. Rượu Tisane extra: Marquis de Bergey. Hàng này cũng có bán thuốc gói và thuốc vần rời hiệu Le Globe và giấy hút thuốc kêu là « Nil » có thứ rượu kêu là « vieille Eau-de-vie Dejean, Rhum Negrita. Liqueurs và cognacs Marie Brizard, và Roger. Bière Gruber và Bière Lorraine. Rượu Madère, Malaga và Muscat de Frontignan Rivoire. Có bán máy viết hiệu Remington và các thứ đồ phụ tùng. Cũng có trừ các thứ hộp quẹt Đổng-Dương, và ngoài Bến-thủy, gần Amam và ông quet Hanoi (Tonkin) nữa. Ai muốn hỏi giá thì viết thư như vậy. Maison DENIS FRÈRES, SAIGON

CÓ MỘT MINH NHÀ NÀY CÓ QUYỀN THAY MẶT CHO NHÀ ĐỐC SÙNG VÀ LÀN XE MÁY

TẠI THÀNH St-Étienne Mà thôi Có Bán SÙNG cả thứ và đủ kiểu. BI, THUỐC, ĐẠN, XE-MÁY, ĐỒNG-HỒ và cả NỮ-TRANG. ĐỒ ĐÀ THỂ LẠI GIÁ RẺ. Quý-Châu muốn mua vật chi thì xin ghi thư như vậy: M. F. MICHEL, GAFFORT Successeur, 26 rue Central. - SAIGON.

**A. FRASSÈTO**  
 Géomètre civil. — 108 B<sup>e</sup> Charner Saigon  
 LEVÉ DE PLANS-EXPERTISES  
 On demande de bons piqueurs  
 Bons appointements

**THUỐC HAY**  
 (Le meilleur des médicaments.)



Nếu cha-tôn đau đi vị, ăn không được tiêu, trong bao tử hay bao bot khô chia, biếng ăn thì cha-tôn hãy mua rượu Quina Gentiane mà uống một ly nhỏ trước bữa cơm, rồi sau bữa cơm uống một ly nữa.  
 Rượu này có bán trong các tiệm hàng-xã.

**Lời tự thuật của một người đi du lịch**  
 (Récit d'un touriste)

Trong buổi tối đi du lịch xưa này sang xưa kia tôi hay xài thuốc điếu không biết bao nhiêu mà kể.  
 Tôi hút điếu thuốc bán các nơi, duy có thuốc điếu Cigarette Diva thiết ngon hơn hết, hút xò không khô cổ và khỏi sanh bình hoạn, vì thuốc này không có nhựa như các thuốc kia, khỏi nó thơm tho và dịu lừ.  
 Có bán trong các tiệm bán đồ tạp vật (épiceries) và trong các quán café.

**CÓ MỘT THỨ NÀY MÀ THÔI**  
 (Il n'y a que lui)

Có một thứ rượu Rhum mana này hay trừ bệnh, nóng lạnh hay làm cho đi vị, tiêu tán hay trừ bệnh yếu nhược và thiên thời. Rượu này rất đại danh, thiên hạ rất chuộng và lại tốt hơn các thứ rượu Rhum khác.  
 Hãy coi cho kỹ kẻo làm thứ giả và phải nài cho phải cái vé có dán nhãn vàng như hình kiểu đính một bên đây.  
 Có bán tại các tiệm bán đồ tạp vật

ATELIER de GRAVURE sur MÉTAUX & MARBRES



En Tous Genres  
 Prix Modérés  
 Plaque, Jaquette, Balan, Cachat, La Centre, etc.  
 Kinh trình chữ gọi vị tôi có lập TIỆM KHẮC CON ĐAU ĐÔNG và MÚ THUNG (TIMBRES CUIVRE ET CAOUTCHOUC) bằng đồng, chạm mô bia đá cẩm thạch đá mã (pierres tombales), có đủ thứ con dấu là, quý khách muốn dùng kiểu nào xin gửi thư cho tôi thì tôi sẽ gửi catalogue cho coi vừa ý kiểu nào thì tôi hội lòng làm cho vừa ý và trình giá thiệt rẻ, tôi rất đợi ơn và cũng.  
**NGUYỄN-CHÍ-HÒA**  
 GRAVEUR  
 12, Rue Amiral-Dupré. — SAIGON

**HÃY HỎI THỨ HỘP QUET**  
 HIỆU NÀY



**LÀ THỨ TỐT HƠN CÁC THỨ KHÁC**

Rượu TONI-KOLA SECRESTAT là rượu rất bổ hơn các thứ rượu khác, bổ nước đá vào thì thành thứ rượu rất về sanh.

Hãy đi bán hữu thiết mình một ly  
**TONI KOLA**  
 Minh hãng DENIS frères trữ má thoi.

Nhà DENIS frères tại Saigon rao rớt cho các bạn hàng rằng: Các thứ rượu chát các hãng nổi tiếng. Hãng cũng lòng gửi bán giá rẻ hơn rượu cho không mướn là phải có nhãn thì đáng.

**PHÁT-ÔNG-THUỐC BỒ VÀ TRỊ ĐÀM**  
 THIẾT HIỆU LÀ  
**ELIXIR TONIQUE ANTIGLAIREUX**  
 Của ông lương-y GUILLET

Từ tám mươi năm nay thuốc ELIXIR có chế đường của quan lương-y Guillet lấy làm thần hiệu trong những bệnh HƯ PHẾ, đau trong TI VỊ, đau nơi TRÁI TIM, ĐAU GÁNH, ĐAU MINH, RẾT VỎ DA, hoặc CHÓI NƯỚC, BỊNH KIỆT, BỊNH HO ĐAI, BỊNH CỨM, GHỀ CHÓC NGOÀI DA và bệnh có TRÔNG LẠI TRONG BỤNG.

Ấy là một thứ THUỐC XÒ rất tiền và rất hiện nghiệm làm cho HUỆT RA TINH KIỆT. Những bệnh gốc bởi ĐÀM hay là MẬT phát ra thì uống số hay lắm.

Đất hi thuốc trị đăm nào mà không có dấu ký tên PAUL GAGE thì chớ dùng.

LẠI CÓ MỘT THỨ  
**THUỐC HOÀN XÒ**  
 nữa cũng rất trong thứ Elixir Tonique Antiglaireux của quan lương-y Guillet.

Chính chủ thuốc này là nhà: PAUL GAGE FIAT, một hạng bác sỹ y sinh, đường GRENELLE ST GERMAIN môn bài số 8, ở tại đó thành PARIS.

VÀ TRONG CÁC ĐƯỢC PHÒNG YẾU CÓ BÁN

**KHOAN CHẤT THỦY**  
 (Nước suối kim thạch)

**VICHY**  
 PHÁP-QUỐC-TUYÊN  
**VICHY CÉLESTINS**

Có bán nguyên vẹn | Trị bệnh đau Thận, bệnh đau Bàng-quang, bệnh Phóng-Thực-tâm-bình (kể) — Sau này chủ liệt-tiểu.

**VICHY GRANDE-GRILLE** | trị bệnh đau gan và bệnh đái.  
**VICHY HOPITAL** | trị bệnh thương tí, trường nhiệt.

Này coi chừng để giả mạo, khi mua phải coi cho trắng thứ nước cho mình uống đúng.

**VICHY-ÉTAT ĐIỀU TÈ**  
**SEL VICHY-ÉTAT** là muối tự nhiên trong nước suối ấy mà ra. — Có hộp và có vò.

**PASTILLES VICHY-ÉTAT** | mỗi khi ăn cơm rồi uống chừng 2, 3 hoàn thì dễ tiêu hóa.  
**COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT** | dùng để cho mình dọn nước xé (môi-khi-chất).

**TẠI HÀNG NÀY CÓ BÁN ĐỦ THỨ GHẾ THONET**  
 mặc tình quan khách  
 muốn lựa mua thứ nào cũng được.

Giá rẻ hơn mọi nơi

Xin viết thư hỏi sách riêng về hình kiểu ghế và giá cả nơi Hàng BERTHET, CHARRIERE & C<sup>o</sup> ở đường... 58. — SAIGON.  
 ĐÂY LÀ CHẤNH HIỆU GHẾ THONET. BÁN GIÁ RẺ HƠN KHẮP MỌI NƠI

Le Directeur-Gérant : F.-H. SCHNEIDER  
 Certifié l'insertion.  
 Saigon, le 19

Vu pour légalisation de la signature  
 de M. F.-H. SCHNEIDER  
 Saigon, le 19  
 Le Maire de la Ville de Saigon  
 Saigon le 19. 7. 18

SUPPLÉMENT  
AU  
LỤC-TỈNH-TÂN-VĂN

du 18 Juillet 1918

QUAN TOÀN QUYỀN SARRAUT BỊ RỦI RO

(Accident de M. Sarraut)

Ngày 20 juillet bốn quan được đây thép rằng :

Các quan lương-y làm tờ án-bệnh như sau đây : quan Toàn-quyền ban đêm được yên giấc ; và sức khỏe luôn. Chỉ bên phía vai đau hễ động địa một chút thì đau như

Điền báo của quan Thuộc-địa bộ thương thư gửi cho quan Toàn quyền :

Tôi vừa máng tin ngài bị sự rủi thì tôi đau lòng lắm, tôi trông cậy và hết tình chúc cho ngài được mau thuyên bệnh, tôi khuyện ngài cứ nghỉ cho đến khi thiết mạnh và con bệnh gia giảm thế nào cũng phải che tốt hay lần-lần.

Henri Simon

Le Directeur-Gérant : F.-H. SCHNEIDER

SUPPLÉMENT  
AU  
LỤC-TỈNH-TÂN-VĂN

du 18 Juillet 1918

QUAN TOÀN QUYỀN SARRAUT BỊ RỦI RO

(Accident de M. Sarraut)

Bốn-quán vì muốn thỏa dạ khán-quan và các vị mua báo, thì bốn-quán lại thông tin cho khán-quan hay thêm về tình hình sự rủi ro xảy ra cho quan Toàn-quyền ở giữa đường Quảng-trị vô Huệ mà bốn-quán đã báo tin cho khán-quan trong kỳ nhật-trình hôm qua.

Truyền tin bữa nay là 19 Juillet 1918 như vậy :

Sự rủi ro xảy đến cho quan Toàn-quyền có lẽ nặng lắm. Lúc ngài xuống xe hơi đi bộ với quan Khâm-sứ Charles và quan quản lý phòng văn Phủ và Toàn-quyền Pasquier đang qua cái cầu như thì ở phía sau lưng có một cái xe hơi thứ nhì cũng của phủ Toàn-quyền chạy theo mau hết sức vừa tới, gặp xe quan Toàn-quyền đầu trước cầu, người coi máy sợ đụng nhảm liền bẻ tay bánh cho xe trở qua phía tả, xe vùng nghiêng xuống mé rạch, đụng quan Toàn-quyền, ngài ngã lán theo bờ đập mà lọt xuống rạch.

Các quan phụ lực cứu cấp đem ngài lên và chở về Huệ ở tại dinh quan Khâm-sứ Charles mà dưỡng bệnh.

Quý thể ngài mạnh khỏe như thường bệnh không đến nỗi sợ nặng hơn, nhưng bởi bị nhiều vết tích sưng nặng nên phải ở lại dưỡng bệnh nhiều ngày.

Bà Sarraut và lính ái-sĩ xuống tàu ra Huệ ngày mai 3 giờ chiều đang thăm quan Toàn-quyền, ông quan ba Touzet đầu phòng văn phủ và Toàn-quyền sẽ theo hầu hạ.

Cách vài giờ chính-phủ lại gửi một truyền tin khác như sau :

Hai quan thầy thuộc Thiroux và Poumayrac có làm tờ án bệnh như sau nầy :

Bệnh quan Toàn-quyền vô hại. Cả đêm ngủ được, không nóng lắm, chỉ đau nhức nơi vai mặt vì bị xe đụng nơi ấy nhiều.

Le Directeur-Gérant : F.-H. SCHNEIDER

*Contre le tirage à cinq cent cinquante sa  
Sarraut le 20 Juillet 1918*